

Mensuel francophone de l'Église Évangélique Méthodiste – n° 48 – Décembre 2008

# En route



*Noël :  
fête d'écueil  
ou d'accueil ?*

**3** *Quels repères  
pour notre monde ?*

**6** *Edvige :  
un si « joli » prénom !*

**8** *La Shoah : Témoignages*

2 **sommaire**

## Sommaire

## méditation

## 3 Quels repères pour notre monde ?

## vécu

## 4 Mon premier Noël en Alsace...

## billet de l'évêque

## 5 Aterrissage (forcé)

## billet d'humeur

## 6 Edvige : un si « joli » prénom !

## vécu

8 « Nuit de Cristal » : Témoignages de Erich Viering,  
Mme Margot Heumann et Catherine Trautmann

## actu

## 11 Marie, mère (porteuse) de Dieu ?

## vie de nos Églises

## 12 Colmar : semaine « Portes ouvertes »

## vie de nos Églises

## 14 Codognan : installation de Nicole et Pascal Marin

## landersen

## 16 Rendez-vous le lundi 13 avril 2009 !

## Éditorial

## De l'écueil à l'accueil

Aujourd'hui, c'est la crise, une crise financière sans précédent qui plonge notre économie dans la récession – *en une seule heure est venue ta crise...* (Ap 18.10). L'État montre beaucoup plus d'empressement à juguler sans délai cette crise que pour venir en aide aux 923 millions de personnes affamées. L'aide humanitaire recule de 10 %, paraît-il. Chiffre inquiétant, s'il en est. Pourtant il n'y a pas de fatalité que l'égoïsme l'emporte sur l'amour et la solidarité ; tout nous pousse à faire preuve d'ouverture et d'attention à l'autre en ce temps de Noël, selon cette parole de Jésus rappelée par notre évêque : *Ce que vous avez fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait.*

Une famille pastorale allemande, les Viering, a montré du respect pour ses voisins juifs persécutés ; en acceptant de garder leur ballon à leur départ pour les camps de concentration, elle a montré qu'elle ne faisait pas de différence entre les personnes. Cette famille a refusé de s'aligner sur le nazisme familial du fichage et du catalogage discriminatoire. 70 ans après, le pasteur Viering retrouve l'unique survivante de cette famille et lui restitue le ballon en question. Belle histoire !

Noël est à la porte et l'outsider aussi, qu'il soit étranger, marginal ou du quart-monde. Il ne dépend que de nous que l'autre ne reste pas au bas de notre porte mais soit de notre table. Dans ce cas, ce Noël deviendra pour nous aussi mémorable que le Noël rapporté par Joseline Waechter dans ce numéro.

À plus d'un titre, notre monde demeure flottant et effrayant : sous prétexte de lutter contre le terrorisme et la délinquance, le pouvoir envisageait la mise en place d'une surveillance accrue de la population avec Edvige. La résistance des forces vives du pays a porté ses fruits, puisqu'à ce jour le fichier Edvige a été officiellement retiré. Grégoire Chahinian a raison d'attirer notre attention sur le danger que nous courons tous à vouloir figer notre perception de l'autre en fonction de nos préjugés. L'amour de Jésus-Christ concrétisé lors du premier Noël nous défait des partis pris et nous enseigne l'accueil de l'autre sans réserve. L'Enfant de Bethléhem demeure un « repère indélébile » pour l'humanité de tous les temps et de tous les lieux.

J.-P. Waechter 

**En route : bulletin d'information francophone de l'Église Évangélique Méthodiste**  
(Union de l'Église Évangélique Méthodiste de France : UEEMF)

- ✓ **N° d'inscription** délivré par la commission paritaire : 1009 G 85591 (cf. décret n° 93-1429 du 31 décembre 1993 et arrêtés ministériels du 12 janvier 1995). ISSN: 1958-3354.
- ✓ **Rédaction** : Jean-Philippe Waechter – **Directeur de la publication** : Bernard Lehmann – Autres membres du **Comité de Rédaction et de la Commission de Communication** : Grégoire Chahinian, Colette Guiot, Daniel Husser, Gérard Fath, Georges Lagarrigue, Daniel Nussbaumer, Michèle Schneider
- ✓ **Abonnements, règlements, changements d'adresse** : EN ROUTE, 24, rue du 9<sup>e</sup> Zouaves – F-68140 MUNSTER – e-mail : [enroute@umc-europe.org](mailto:enroute@umc-europe.org)  
Compte CCP : chèques à libeller à l'ordre de UEEMF-En route CCP Strasbourg 1390 84 N
- ✓ **Prix indicatif d'abonnement (11 numéros par an)** : par envoi postal à domicile : en France : 25 €, à l'étranger : 30 € ; par envoi groupé : 18 €
- ✓ **Mise en page** : © Scriptura (F-26200 Montélimar) – **Impression** : IMEAF (F-26160 La Bégude de Mazenc) – **Dépôt légal** : 4<sup>e</sup> trimestre 2008 – **N° d'impression** : 080920
- ✓ Le rédacteur laisse aux auteurs et aux annonceurs la responsabilité des opinions et informations émises
- ✓ **En route sur le web** : <http://enroute.umc-europe.org>
- ✓ **Site de l'Église Évangélique Méthodiste UEEMF** : <http://ueem.umc-europe.org>  
**Site de l'EEM en Suisse romande** : <http://www.emk-schweiz.ch/nc/fr/page-daccueil.html>  
**Église Évangélique Méthodiste Nouvelles Internationales** : <http://eemnews.umc-europe.org/>  
**Adresses de nos Églises et œuvres** : <http://www.umc-europe.org/ueem/eglises/eglises.html>  
**Connexio, le réseau mission et diaconie de l'EEM** : [http://www.connexio.ch/index\\_fr.htm](http://www.connexio.ch/index_fr.htm)  
**Le Centre Méthodiste de Formation Théologique** : <http://www.cmft.ch/>  
**Associations : Bethesda** : <http://www.bethesda.fr> **Tipi Ardent** : <http://www.tipiardent.fr>

# Quels repères pour notre monde ?

**L**e monde va tellement vite que des repères disparaissent chaque jour sans que l'on ne s'en rende même plus compte. Sur une carte de géographie, nous commençons d'abord par chercher les repères familiers qui vont nous permettre de la comprendre pour nous en servir. Si l'on sous-trait à une route tous les repères mis en place, qu'advient-il de ceux qui s'y engagent ?

La terre paraît tourner plus vite que les idées dans notre petite tête. Au moment de quitter Alger il y a quelques jours, je lis dans un journal local que six personnes de la ville de Biskra (ville saharienne de l'Algérie) sont condamnées à quatre ans de prison ferme pour avoir osé se nourrir en plein jour pendant le mois sacré des musulmans ! Quelques heures plus tard où je débarque à Marseille ou je croise un couple qui s'arrête au beau milieu de la rue pour s'embrasser longuement. Dans la soirée de ce même jour, j'apprenais par les infos que les grands banquiers de ce monde sont ruinés.

Dur pour notre esprit de digérer ou de rester indifférent face aux tensions engendrées par ces différentes réalités déprimantes, opposées et incongrues. Et c'est bien à ce moment-là, que la Parole surgit au fond de moi pour me rappeler qu'il y a un repère, qui lui, reste fixe dans un monde flottant devenu effrayant : *Jésus-Christ est le même, hier, aujourd'hui et éternellement* (Hb 13.8).

Je rends grâce à Dieu qui a donné son fils Jésus-Christ dans ce monde marqué par la folie

guerrière, l'instabilité, les affrontements, les convoitises, toutes ces choses qui font guerre à l'âme, et pour lesquelles nous sommes avertis : *Et que servirait-il à un homme de gagner le monde entier, s'il perdait son âme ? ou, que donnerait un homme en échange de son âme ?* (Mt 16.26).

Et plus qu'un repère, il est aussi l'Emmanuel. *Un enfant nous est né, un fils nous est donné. Il a reçu l'autorité d'un roi. On lui donne pour nom : Conseiller merveilleux, Dieu fort, Père pour toujours, Prince de la paix* (Es 9.6).

Le monde sans Jésus ne serait que ténèbres. Sur la croix, quand il expira, la nuit se fit en plein jour ! et pour cause, n'a-t-il pas dit : *Je suis la lumière du monde...* (Jn 8.12 ; 9.5).

Le monde continue à se débattre et à chercher des solutions, et à juste raison ; mais quelle route espère-t-on trouver dans une obscurité de plus en plus épaisse, et avec des repères tellement effacés et devenus à peine visibles ?

Quand Noël arrive, les sapins brillent de toutes sortes de lumières ! Qu'en est-il des cœurs ? Il y a deux mille ans l'évangéliste Matthieu nous rappelle cette parole du prophète Ésaïe : *Le peuple qui habite dans la nuit a vu une grande lumière. Pour ceux qui vivent dans le sombre pays de la mort, une lumière a brillé* (Mt 4.16).

L'humanité entière va-t-elle un jour reconnaître enfin que Dieu nous a visités en chair et en ➔



Georges de la Tour (1593-1652) –  
L'adoration des bergers – © Le Louvre

Abdenour Ait Abdelmalek   
pasteur

## Quels repères pour notre monde ?

- ➔ os il y a de cela deux mille ans ? Et l'Église saura-t-elle dire aujourd'hui au monde que le Ressuscité est en nous et parmi nous et qu'il continue à rester avec nous pour nous soutenir et nous sauver de la perdition ?

*« Le don de son Fils, repère indélébile dans un monde flottant, effrayant. »*

Nous vivons dans une société gouvernée par l'immédiat qui a du mal à inscrire ses projets dans la durée. Refus de la tradition, crise de la transmission, oubli de l'histoire. La continuité entre le passé et le présent semble mal assurée dans notre culture. En même temps, on constate un engouement pour les commémorations, un goût pour les généalogies et les racines. Car nous ne pouvons vivre dans l'ignorance de ce qui nous a précédés et qui nous a fait ce que nous sommes (Théovie).

*Toute grâce excellente et tout don parfait descendent d'en haut, du Père des lumières, chez lequel il n'y a ni changement ni ombre de variation (Jc 1.17).*

Alors tous ces dons que Dieu nous a faits et nous fait encore, en premier, le don de son Fils, ne sont-ils pas tous ces repères indélébiles dont nous avons besoin chaque jour pour rester sur le sentier de la vérité ? À lui la gloire ! ■



## Mon premier Noël en Alsace...

### L'un de mes plus beaux Noël !

*Témoignage personnel sur un Noël hors du commun riche en leçons !*

Nous venions de nous marier et mon époux m'avait vanté la beauté des Noël en Alsace que je ne connaissais pas.

À mon grand étonnement et contrairement à l'effervescence qui animait tout le monde dans ma propre famille, aucun préparatif n'était en cours l'après-midi même du 24 décembre chez mes beaux-parents où nous étions venus passer les fêtes. Il faut dire que le plus jeune frère de mon mari, alors adolescent, avait pris à parti son père pendant le repas de midi en disant : « Papa va encore nous lire les mêmes textes de la Bible et il va y avoir encore un tas de gens qui ne sont pas de la famille ! » Il ne se passa donc rien à la maison cet après-midi-là.

Je n'osais pas y mettre mon grain de sel mais n'en pensais pas moins... jusqu'à ce que sonne le téléphone où un certain M. Lee annonçait qu'ils seraient un peu en retard ce soir. La maison s'est alors animée, les décorations sont sorties de leurs boîtes, les provisions aussi.

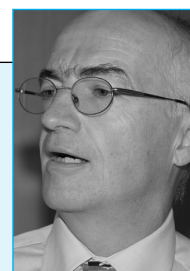
La sonnette a ensuite retenti à la porte : treize réfugiés Cambodgiens sont entrés, dont un aveugle et un paralytique dans un fauteuil roulant. Ceux qui le pouvaient avaient les bras chargés de plats de toutes sortes, cela faisait deux jours qu'ils cuisinaient, tellement heureux d'être invités pour un tel jour.

L'un d'entre eux passait là son premier Noël en Alsace, comme moi. Depuis, nous nous sommes revus : il est devenu chrétien, il est actuellement le responsable d'une Église méthodiste cambodgienne en France. Vingt-neuf ans après, lui et moi sommes toujours aussi émerveillés de ce Noël pas comme les autres.

Du temps de Jésus, *il n'y avait pas de place pour lui et sa famille dans l'hôtellerie (Lc 2.6-7)*. De notre temps, avons-nous de la place pour les « outsiders » de notre société, ceux qui sont « d'un autre côté » que le nôtre : étrangers, marginaux, du quart-monde...

Oserons-nous les inviter à notre table pour notre prochain Noël ? Peut-être passerons-nous alors un de nos plus beaux Noël en leur faisant une place dans notre famille.

Joseline Waechter 



## Aterrissage (forcé)

**La crise financière ne nous exempte pas du réflexe de générosité en particulier à l'approche de Noël.**

J'écris ces lignes le jour d'après – après les milliards d'aide versés par la Confédération et la Banque nationale suisse à l'UBS, la plus grande banque suisse. Après le paquet d'aide aux USA et celui des autres gouvernements européens, il avait d'abord semblé qu'en Suisse, une telle opération ne serait pas nécessaire. Et puis ce fut tout différent, parce que plus personne, et surtout les banques entre elles, ne faisait confiance aux autres.

Quand vous lirez ces lignes, de nouvelles pages d'histoire auront été écrites. Des centaines de milliers d'acteurs, petits et grands, vont s'en mêler et contribuer à ce que le système financier global retrouve le calme ou alors qu'il se dégingue encore plus. Allons-nous en rester à un atterrissage limite, cahotant ou sera-ce un brutal atterrissage forcé ?

Quand un avion atterrit, je sais au moins une chose : il n'y a que les deux qui sont assis dans le cockpit qui guident l'avion. Les passagers ne doivent pas seulement s'abstenir de toucher le manche à balai, ils doivent rester attachés à leurs sièges. Mais dans le monde financier global, tous ceux qui ont quelque chose à la banque participent à l'action. Et il ne fait pas bon être dans un avion quand, pendant un atterrissage difficile, tous les passagers s'énervent de plus en plus et courent d'un côté à l'autre de la cabine, quand ils achètent ou vendent à tort et à travers et quand, pris de panique, ils changent de banque.



Ceux qui en souffriront le plus ne seront pas ceux qui ont claqué des millions ; ce seront ceux qui n'ont jamais eu de compte en banque. Ils en souffriront le plus parce que tout devient plus cher et que l'assistance aux plus démunis est en recul. Dans le même journal qui publiait la nouvelle des milliards d'aide pour la plus grande banque de Suisse, j'ai aussi lu que depuis le début de l'année, le nombre des très pauvres, des affamés, s'est accru de 10 % dans le monde, parce que les aliments de base sont devenus plus chers pour eux.

*Ce que vous avez fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait. – C'est pourquoi nous ne devons pas cesser de faire le bien, dans toute la mesure de nos moyens. Pensez-y quand, au mois de décembre, il sera question de cadeaux et de dons !*

### Abonnement 2009

**V**otre journal vit grâce à l'abonnement de ses lecteurs. Alors pensez payer votre abonnement dès que possible. Son montant ne change pas de l'année écoulée. Merci d'avance.

Calendrier pour décembre :  
30.11-3.12 : Genève – Consultation sur la formation théologique dans le méthodisme francophone ;  
5-6 : Pastorale en Slovaquie

Patrick Streiff, Evêque  
traduction : Frédy Schmid

# « joli » prénom !

## De « jolis prénoms » aussi dans nos Églises ?

**L**e fichage, le catalogage – seulement dans nos esprits, bien entendu ! – peuvent aussi être présents dans nos Églises. *Un Tel est ainsi : il ferait bien de se remettre en question ! Une Telle ne changera donc jamais : qu'elle enlève d'abord la poutre de son œil !*

Nos préjugés, partis pris, partialités peuvent s'envelopper d'habits très spirituels ou pieux pour... nous protéger nous ! Malheureusement, ils emprisonnent nos sœurs et frères, les blessent et figent nos relations absentes d'espérance et d'amour.

J'aime le conseil de Saint Benoît : prier avec chaque hôte dès son arrivée avant de lui donner le baiser de paix.

## Un vrai joli prénom !

**J'**aime aussi cette période de l'Avent. Elle me redit que le seul qui aurait pu « figer » son appréciation sur moi a décidé de m'« assumer », de passer outre mon péché pour venir me chercher, alors que je ne pensais même pas à lui. Il se prénomme : *Avocat* (1Jn 2.1).

Marchons dans ses traces, allons de l'« Avent », plaidons en faveur desquels il se colporte du mal...

### Dernière minute

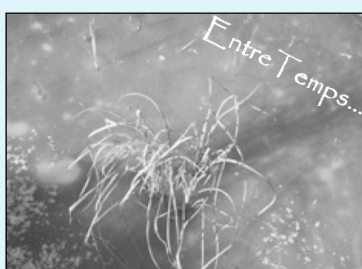
**V**ictoire : à la date du 20 novembre 2008, le fichier Edwige a été officiellement retiré. Son remplaçant, un fichier baptisé EDVIRSP (Exploitation documentaire et valorisation de l'information relative à la sécurité publique), ne devrait plus inclure des données sur la santé ou la vie sexuelle ainsi que sur des personnalités exerçant un mandat ou jouant un rôle institutionnel, économique, social ou religieux « significatif ».

## Retraite... Passage à l'an neuf

Hohrodberg

Vallée de Munster (Vosges)

du 27 décembre 2008 au 2 janvier 2009



**Q**uelqu'un a dit : « La vie est une série de commencements et de fins avec des périodes de transitions entre ». Le passage d'une année à une autre nous rappelle cette réalité. La retraite s'adresse à ceux et celles qui souhaitent profiter de cette occasion pour vivre l'Entre-temps de façon consciente, en mettant un temps à part pour cheminer, méditer et se laisser renouveler par Dieu.

Des temps de mise en mouvement, des impulsions pour méditer personnellement et en silence pendant une promenade (à pieds ou en raquettes), les chants et les veillées nous aideront à nous ouvrir à notre réalité et à celle de Dieu dans nos vies.

Dans l'équipe d'animation, Madeleine Bähler, Sr. Silvia Pauli, Jane-Marie Nussbaumer et Sabine Schmitt.

Prix : Euros : 360 à 390 (SFr. 590 à 640) selon les possibilités financières.

Lieu : Centre évangélique/Hohrodberg

Informations et inscription auprès de

Jane-Marie Nussbaumer – Beaux-Arts11 – CH-2000 Neuchâtel  
([jmnussbaumer@hotmail.com](mailto:jmnussbaumer@hotmail.com)) – Tél. 032 721 18 88 ou 078 611 13 51)

## Noté sur le net

LE TCHAT CHRETIEN.COM  
pour ne plus rester enfermé avec soi-même

ACCUEIL CHARTES CONTACT

• Pour les utilisateurs du T'Chat :

- Inscriptions
- Retrouver ses paramètres
- Changer son mot de passe

• Identité du T'chat

« Le T'chat » est un ministère d'accompagnement humain et spirituel qui est rattaché à la paroisse de Montpellier de l'Eglise Protestante du Nazaréen. L'union de l'Eglise Protestante du Nazaréen puise son origine du mouvement méthodiste. Cette union d'églises est rattachée à la Fédération Protestante de France ainsi qu'au Conseil Méthodiste Mondial.

L'Eglise Protestante du Nazaréen est attachée aux principes de la Réforme Protestante qui sont :

## T'chat chrétien

**C**omment allez-vous ? Cette question semble si souvent anodine et pourtant prise au sérieux, elle attend une réponse adaptée si la personne dit « je ne vais pas bien ».

Mais à qui parler lorsque tous les « écouteurs » possibles sont occupés par le rythme de la vie ?

Le t'chat chrétien est né de cette volonté d'écoute. Que ce soit pour vous-même ou pour un ami.

<http://letchatchretien.com>, un ministère qui relève de la paroisse de Montpellier de l'Eglise Protestante du Nazaréen, membre de la Fédération Protestante de France et du Conseil Méthodiste Européen et Mondial.

# Un don qui engage : Témoignage vécu au

 Erich Viering, *pasteur*  
Traduction : Daniel Husser

***Voici l'histoire d'un ballon  
qui témoigne à la fois  
du drame de l'Holocauste  
et de la victoire de l'amour  
par-delà les camps de l'horreur.  
La balle est maintenant  
dans notre camp...***

« Les Juifs sont notre malheur ! », voilà le slogan qu'on ne cessait de nous inculquer dans la « Jeunesse Hitlérienne » dont j'étais contraint, bien à contrecœur, de faire partie.

Déjà, comme écolier âgé de 9 ans, j'avais vu brûler, le 9 novembre 1938, la synagogue de la Turnerstrasse à Bielefeld, et j'avais vécu l'exclusion de notre camarade de classe israélite Marion Blanck. Nous avons heureusement une institutrice courageuse qui nous dit, en faisant les adieux à Marion : « Il est malheureux que Marion soit obligée de nous quitter. Nous voulons tous lui souhaiter tout le bien possible pour la suite de sa vie ». Dans d'autres écoles, les enfants

juifs étaient mis à la porte avec des paroles dures et grossières.

Mon père, pasteur, invitait cependant des membres d'Église, astreints au port de l'étoile jaune à cause de leur origine juive, à venir assister aux cultes de l'église Saint Paul. Ils prenaient place dans la petite sacristie dont la porte, donnant sur le chœur de l'église, restait ouverte. Il leur était en effet interdit de s'asseoir sur les mêmes bancs que les autres membres d'Église, dans la nef.

Mon père connaissait aussi de nombreuses personnes de la communauté israélite et entretenait beaucoup de contacts avec eux, ce qui lui valut plusieurs convocations devant la Police Secrète (Gestapo), avec menaces d'arrestation, comme « ami de Juifs »...

En juin 1943, peu de temps avant mon 14<sup>e</sup> anniversaire, il m'envoie porter une lettre à une famille juive au N° 9 de la Laerstrasse. Remarquant mon hésitation, il me dit : « Tu sais bien qu'il n'est ni chrétien, ni humain de traiter les Juifs comme on le fait actuellement. Ils font partie de l'humanité au même titre que nous, et Dieu veut que nous les aimions ». Je me mets donc en route et arrive à la porte marquée du nom de

Heumann. C'est M. Heumann lui-même qui m'ouvre la porte. Derrière lui se tiennent ses deux filles ; l'aînée doit avoir 15 ans selon mon estimation.

Avec ses cheveux foncés et ses beaux yeux au regard un peu triste, elle me fascine sur le champ. Je suis muet d'étonnement. Son père

lui dit alors : « Donne donc à ce garçon ton médecine-ball, pour qu'il le garde, jusqu'à notre retour du camp de concentration ! » Elle me donne alors un grand et lourd ballon que j'accepte, comprenant bien qu'il serait perdu pour elle si je ne le conservais pas. En rentrant chez moi, je suis heureux d'avoir rencontré cette belle jeune fille, mais je me sens aussi profondément attristé en pensant que cette famille allait bientôt être déportée. Je suis aussi rempli de colère contre les Nazis qui envoient de telles familles dans les camps de concentration.

Peu de jours plus tard, la famille Heumann fut déportée au ghetto de Theresienstadt (Terezin).

L'année d'après, mon père apprit que, selon des informations de source fiable, la famille Heumann avait été transférée au camp d'Auschwitz. Il y aurait là-bas une installation horrible, c'est-à-dire des bâtiments fermés dans lesquels des personnes seraient tuées par les gaz qu'on y introduirait.

Selon toute vraisemblance, la famille Heumann avait perdu la vie dans une telle chambre à gaz.

La nouvelle de ce cruel assassinat eut pour effet de rendre le ballon particulièrement précieux à mes yeux. Il devint pour moi un symbole qui appelait à un engagement.

Après la fin de la guerre, devenu moi-même pasteur, j'ai toujours à nouveau, avec le groupe de jeunes de Bielefeld, puis avec les catéchumènes de ma paroisse de Bremen et avec nos enfants, organisé des jeux avec ce ballon et raconté son histoire.

Un jour, en 1997, ma tante Catherine me remit une longue

*La synagogue de Bielefeld (Rhénanie du Nord-Westphalie) incendiée lors de la 'Nuit de Cristal'.  
Allemagne, 10 novembre 1938. Photo : © AKG*



# « Le medicine-Ball » temps de la Shoah

liste de familles juives de Bielefeld qui s'étaient enfuies ou qui avaient été déportées pendant l'époque nazie. J'avais entre-temps oublié le nom de la famille Heumann, mais j'avais gardé le souvenir de la jeune fille qui m'avait donné son ballon à conserver. Je cherchais donc dans la liste, la mention d'une jeune fille, née vers 1928 et je trouvai le nom d'une Margot Heumann qui avait été déportée, avec sa famille, de Theresienstadt à Auschwitz. Karl, le père, Johanna, la mère et Lore, leur fille, étaient déclarés morts à Auschwitz. Quant à Margot, la fille aînée, j'appris qu'elle avait été accueillie, à la fin de la guerre, en Suède et qu'elle avait rejoint en

1957 les États-Unis où elle s'était mariée. Je compris alors que Margot, née le 17 février 1928 était la seule survivante de sa famille. Était-elle encore en vie ? Comment la retrouver ? Dans quel état physique et psychique serait-elle ?

Après de longues recherches, j'ai trouvé, au Musée de l'Holocauste à Washington et au Musée de la Tolérance de Los Angeles, une photo de Margot, telle que je l'avais vue en 1943 ; j'y ai pu lire aussi le récit autobiographique de son chemin de souffrance à travers les camps de concentration, jusqu'à sa libération par l'armée britannique, en avril 1945, au camp de Bergen-Belsen.

Par l'intermédiaire de la communauté israélite de Bielefeld, je finis par obtenir son adresse e-mail, ce qui me permit de lui écrire, à elle qui est à présent une vieille dame alerte vivant à New York, et qui a 2 enfants et 5 petits-enfants : « ... Le ballon se trouve dans mon salon »

Le 3 juin 2007, j'ai pu rencontrer Margot Heumann à Würzburg, où, 64 années après qu'elle me l'eut confié, j'ai pu lui rendre personnellement son medicine-ball. Fin juin, après son retour aux USA, elle m'a écrit : « ... Maintenant le ballon a trouvé sa place dans mon salon ! »

## Témoignage de Margot Heumann

*Âgée actuellement de 80 ans,  
Margot Heumann a complété le récit du pasteur Erich Vierung  
par le témoignage suivant (extraits) :*

**M**argot, l'aînée de deux filles, est née de parents juifs vivant à Hellenthal, un village proche de la frontière belge. Les Heumann ont vécu au-dessus de leur magasin de quincaillerie, vis-à-vis du grand-père de Margot, qui gardait des chevaux et des vaches dans sa grande grange. Quand Margot avait 4 ans, sa famille a déménagé dans la ville de Lippstadt où elle a appris à nager dans la rivière Lippe, qui coulait derrière leur jardin.

... À mes 9 ans, ma famille est venue s'établir dans la grande ville de Bielefeld où je fréquentais une école primaire publique. Un an plus tard, Lore,

ma petite sœur, et moi, avons été renvoyées de l'école. Très subitement, nous avons dû quitter notre classe, sans comprendre pourquoi, et c'est en pleurs que nous nous sommes retrouvées dans la rue pour rentrer à la maison.

Nos parents nous envoyèrent alors dans une école juive provisoire où enseignaient des instituteurs qui, eux aussi avaient été chassés de leurs écoles par les Nazis.

### Nuit de Cristal

... Je me souviens de la « Nuit de Cristal » (9 et 10 novembre 1938) où notre synagogue a été incendiée, de la déportation de nombreux hommes à Buchenwald, de l'obligation de porter

l'étoile juive et de l'interdiction de fréquenter la piscine (ce que j'ai néanmoins fait !).

Je me rappelle encore que mes parents ont cherché désespérément à sortir de l'Allemagne. Quand, en 1943, nous avons été déportés vers Theresienstadt, j'étais finalement heureuse de partir, car nous étions une des seules familles juives qui restaient encore à Bielefeld.

### Theresienstadt

Au ghetto de Theresienstadt, Margot et sa sœur vivaient dans un internat, avec beaucoup d'autres enfants juifs. Le soir, ils pouvaient ➔



© ushmm.org

# Le témoignage de Margot Heumann

➔ être avec leurs parents qui devaient travailler très durement pendant la journée. Ce camp était surpeuplé, les conditions sanitaires y étaient très mauvaises et l'alimentation tout à fait insuffisante. Beaucoup de prisonniers mouraient de faim ou de maladies. Continuellement des personnes étaient déportées vers les camps d'extermination en Pologne.

## Auschwitz

C'est ce qui arriva aussi à la famille Heumann qui fut transportée en mai 1944 vers Auschwitz-Birkenau. Margot écrit :

*J'avais 16 ans lorsque nous arrivâmes à la « station terminale » d'Auschwitz. Un jour, on m'a affectée à un groupe de travail forcé et je savais que ce sera un départ sans retour. On*

*laissa le choix à ma mère de partir avec moi ou de rester avec ma petite sœur. Ma mère sentait que ma sœur avait davantage besoin d'elle que moi et décida donc de rester.*

*Je me souviens de l'intensité de l'étreinte de ma mère quand elle me fit ses adieux. Elle avait toujours été une forte femme, mais maintenant, elle n'avait plus que la peau et les os. En mangeant la soupe qu'elle insistait que je prenne, je ne m'étais pas rendue compte que c'était sa seule ration journalière de nourriture que je mangeais...).*

## Hambourg

Margot n'a plus jamais revu ses parents et sa sœur. En juillet 1944 elle fut transportée à Hambourg dans un camp d'où elle devait aller travailler durement dans une usine ou faire des travaux de déblaiement dans les ruines causées par les bombardements aériens. Un soldat de garde lui donnait heureusement une partie de son repas de midi.

En mars 1945, l'armée britannique avançait vers Hambourg ; Margot fut alors obligée de participer

à une de ces terribles « marches de la mort ». À pied, et presque sans alimentation, il fallait avancer vers le camp de Bergen-Belsen. Arrivée là-bas, elle fut enfermée dans une baraque surpeuplée, sans rien à manger ni à boire. Beaucoup de prisonniers et prisonnières, comme Anne Frank, ne purent pas survivre. Margot n'a jamais pu oublier la vue terrible des montagnes de cadavres... Elle n'a qu'un mot pour cela : « ... L'Enfer ! »

## Rapatriement en Suède

Le 15 avril, elle fut libérée par l'armée britannique. Elle écrit :

*Totalement épuisée et malade, je fus envoyée par la Croix Rouge suédoise, en Suède où j'ai vécu plusieurs années auprès d'une femme merveilleuse, directrice d'école. À ce moment, je ne savais pas encore que toute ma grande famille avait été exterminée et que j'étais la seule survivante.*

*En 1949 je suis partie pour les États-Unis, ma patrie actuelle...*

## Reconnaissance

Les 9 et 10 novembre 2008, Margot Heumann a dévoilé dans sa ville natale de Hellenthal un monument dédié au souvenir des enfants et adultes juifs victimes des persécutions nazies. Elle l'a fait en présence du maire et d'une nombreuse assemblée.

Ce fut pour elle aussi l'occasion de remercier publiquement le Pasteur Viering qui était présent et son père qui avaient pris le risque de « nager contre le courant et d'apporter leur soutien à ceux qui étaient exclus, humiliés et exterminés, tout simplement parce qu'ils étaient nés juifs ».

Traduit par Daniel Husser

## Leçons de la « Nuit de Cristal »

**Le discours de l'ancien ministre, aujourd'hui député européen, a beau dater, il n'en demeure pas moins pertinent en 2008, 70 ans après les faits. Cette tragédie ne doit pas s'effacer de nos mémoires, des leçons sont à tirer.**

**Court extrait d'un discours prononcé à l'occasion de l'inauguration de l'exposition « au Mémorial du Juif Inconnu » lundi 9 novembre 1998.**

« Nuit de Cristal » : parure sémantique de l'horreur... « Nuit de Cristal » : oxymore fatal qui dit plus encore que les faits, la duplicité du régime. Appareil répressif d'état et appareil idéologique d'état liés : tous deux concourent à la préparation du plus grand crime de l'histoire.

Gardons-nous de penser que la « Nuit de Cristal » serait simplement un moment, d'aucuns diraient un détail de l'histoire allemande ou de l'histoire juive. C'est une leçon pour le monde tout entier invité à s'interroger à accepter l'inacceptable. C'est pourquoi nous sommes en devoir de rappeler ces événements à la mémoire de tous, en les re-situant dans une histoire... Cette commémoration interroge. Il nous invite à l'attention et à la rigueur la plus grande, à la vigilance la plus exacerbée en matière de racisme, d'antisémitisme, de xénophobie et tout simplement de refus de l'autre... C'est à chacun de nous qu'incombe l'urgence de livrer le combat pour le respect de l'autre et la justice la plus grande à son égard :... Il nous faut aiguïser notre regard, pour traquer au quotidien chaque injustice. Et la moindre défaillance, la moindre inattention est déjà grosse d'injustice plus lourde à venir... Demain, il sera trop tard.

Que cette « Nuit de Cristal » nous soit le rappel du mot de la Bible : *Souviens de ce que t'a fait Amalek lorsque tu étais dans le désert.*

Catherine Trautmann   
Ministre de la Culture et  
de la Communication (1998)

Reprise du site [1.alliance.fr](http://www1.alliancefr.com/la-nuit-de-cristal-news440,26,181.html) – Intégralité du discours sur le net  
<http://www1.alliancefr.com/la-nuit-de-cristal-news440,26,181.html>

# Marie, mère (porteuse) de Dieu ?

Luc Olekhnovitch 

## De Mary et Marie

Sylvie n'a pas d'utérus, elle ne peut porter d'enfant. Alors elle a décidé avec son mari d'aller en Californie où la pratique des « mères porteuses » est légale. Elle a choisi Mary pour porter son enfant, conçu par fécondation in vitro. Mary a été défrayée à 250 dollars la semaine. Après trois tentatives (à 10 000 dollars la fécondation in vitro), Mary accouche de jumelles. De retour en France, le couple est poursuivi par la justice puisque la pratique est interdite en France, mais le juge d'instruction rend un non-lieu. Récemment, un tribunal a débouté le parquet qui voulait faire annuler l'inscription de ces enfants à l'état-civil : il a considéré avec sagesse qu'il était de l'intérêt de ces enfants d'avoir un état-civil. Mais faut-il pour autant franchir un pas supplémentaire, et, comme l'a proposé un groupe de travail du Sénat, légaliser la pratique en France ? Qu'en est-il de l'instrumentalisation de la femme qu'implique cette pratique et de l'intérêt de l'enfant ?

## Dieu t'a faite mère à part entière

Marie, qu'aurais-tu pensé de tout cela ? Toi à qui Dieu a demandé de porter le Sauveur de l'humanité ? Plutôt que de « mère porteuse » on parle aujourd'hui de « gestation pour autrui » pour valoriser la générosité de l'acte. Dans le cas de Mary on aura noté que ce n'est pas une générosité gratuite. Toi Marie, tu as porté gratuitement cet enfant et il t'en a même coûté.

*Dans cette chronique commune à quatre mensuels (Pour la vérité, Christ seul, Horizons évangéliques et En route), Luc Olekhnovitch, pasteur de l'Église Évangélique Libre de Meulan (Yvelines) et membre de la commission d'éthique libéro-baptiste, établit ici un rapprochement entre Mary, mère porteuse, et la vierge Marie qui a donné naissance à Jésus, soulignant au passage points en commun et différences.*

Tu ne l'avais pas demandé, il arrivait à un mauvais moment, pourtant tu as accepté d'être enceinte pour le Dieu Tout Autre. À la demande de Dieu, tu as répondu : *Je suis la servante du Seigneur*, mais Dieu ne t'a pas considérée comme un simple instrument. Dieu t'a fait mère à part entière et pas simplement « porteuse ». Tu es « Marie mère de Dieu » comme disent les théologiens car tu as donné chair à Dieu le Fils. Et toi, Joseph ? Tu n'as pas apprécié cette intrusion dans le plus intime de ton couple, tu as bien failli quitter Marie. Et pourtant cet enfant de l'Autre, tu l'as adopté, élevé, lui si différent de toi, tu n'avais même pas la génétique à laquelle te raccrocher en te disant : « Au moins ce sont mes gènes ! » Sais-tu, Joseph, qu'aujourd'hui en Israël on a résolu le problème de cette gêne conjugale ? Ne peut être mère porteuse qu'une femme non-mariée !

## Le sort de l'enfant

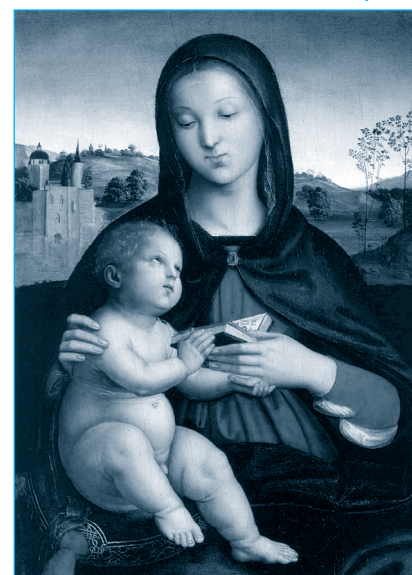
Est l'enfant ? Dans la Bible, l'enfant est un don de Dieu. Dans le cas de la mère porteuse, ce n'est plus Dieu qui donne un enfant, c'est une femme. Derrière la générosité n'y a-t-il pas un sentiment de toute-puissance ? Mais c'est un don-abandon d'enfant. Un détail significatif : Mary, mère porteuse

pour Sylvie, était elle-même une enfant adoptée : ce qui veut dire qu'en donnant ses jumelles à Sylvie elle leur a fait vivre ce qu'elle a elle-même subi : l'abandon. J'ai observé souvent qu'un des symptômes de l'engrenage du mal, c'est la répétition. Alors qu'avec Dieu s'ouvrent des chemins neufs.

## Son intérêt ultime

Est l'intérêt de l'enfant dans tout ça ? Va-t-on le faire vivre dans le secret de ses origines, lui cachant l'existence de la femme qui l'a porté ? Quand Jésus a dit à Marie : *Qui est ma mère ?* elle savait bien qu'il n'exprimait pas de doute sur ses origines, qu'il ne niait pas être « le fruit de ses entrailles », mais qu'il affirmait son appartenance première à la communauté des croyants. Mais en sera-t-il de même de l'adolescent qui posera cette question à sa mère « intentionnelle » ?

*Madone  
de Raphaël*



12 **vie** de nos Églises

 David Loché  
pasteur

## Colmar : semaine

**Du 18 au 26 octobre 2008,  
la communauté de Colmar  
a souhaité organiser  
avec une équipe venue  
de l'Institut Biblique de Nogent  
une semaine « portes ouvertes ».  
Échos de cette semaine  
pas comme les autres.**

Dans un monde en perte de repères, où l'individualisme et la violence sous toutes ses formes semblent être les seules règles de conduite, il nous a paru

utile de susciter une discussion autour d'un thème d'actualité : *la non-violence*. En tant qu'Église, nous avons à cœur d'apporter un message différent basé sur l'enseignement de la Bible.

**Initiatives multiples**

Lors de cette semaine, plusieurs initiatives ont été entreprises. Tout d'abord, un sondage anonyme a été mené dans le quartier. Son but était de sensibiliser chacun à la violence sous toutes ses formes, susciter des réflexions autour de ce thème et inviter les personnes rencontrées

à s'exprimer sur le sujet. Pour mener à bien cette opération, une équipe venue tout droit de l'Institut Biblique de Nogent est venue nous prêter main-forte.

**Club d'enfants**

Le mercredi 22 octobre, nous avons eu la joie d'animer un club d'enfants. Des invitations avaient préalablement été déposées dans les boîtes aux lettres et lors des différentes rencontres au porte à porte. Quelques enfants ont répondu à l'invitation et pu apprendre un chant, confectionner un tableau lors d'un atelier de pyrogravure et participer à un goûter.

**Triple exposition**

Dans le cadre de cette semaine sur la non-violence, du vendredi 24 après-midi au samedi 25 octobre, notre Église a ouvert ses portes lors d'une exposition autour de trois thèmes :

- Martin Luther King, sa vie et son témoignage à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.
- Le méthodisme, son origine, son histoire et ses spécificités.
- Un stand « commerce équitable » du Service d'Entraide et de Liaison (SEL).

**Elles en ont dit**

Florentina Moldovan   
(Roumanie)

Le calendrier était bien chargé pendant cette semaine : les temps de culte, la préparation et le club d'enfants, le sondage sur le thème de la non-violence, soirée ciné débat, culte « petit-déjeuner ». Malgré l'emploi du temps, nous avons tout de même eu un peu de temps pour déguster de très bons plats traditionnels chez les membres de l'Église, visiter le Musée d'Unterlinden et le Château du Haut-Koenigsbourg, l'Église des Dominicains, voir La Petite Venise et la petite statue de la Liberté, copie réduite de la Statue de la Liberté de New York, œuvre du sculpteur colmarien Frédéric Auguste Bartholdi.

Mon espoir pour cette semaine est que Dieu a encouragé les membres de l'Église à persévérer et à s'attendre à ce que notre Père agisse selon sa volonté.

Je garde un très bon souvenir de ce temps et je suis reconnaissante à Dieu, aux autres membres de l'équipe, à Robert Gillet et David Loché (le pasteur et le pasteur stagiaire), aux membres de l'Église Évangélique Méthodiste de Colmar et pas au dernier rang, à mon professeur André Pownall qui m'a envoyée là-bas me donnant ainsi la possibilité d'enrichir mon expérience de serviteur de Dieu (1Co 3.9a).

Merci beaucoup !

# « Portes ouvertes »

## Soirée ciné débat

Le 3<sup>e</sup> temps fort de cette semaine s'est déroulé le samedi 25 octobre à 19 h 30. Une soirée ciné débat a été proposée aux habitants du quartier et aux passants dans les rues du vieux Colmar. Quelques jeunes de l'Église de Muntzenheim sont venus nous prêter main-forte pour la distribution de flyers (invitations) à cette soirée. Le film « Mission » a servi de base à notre réflexion. Un débat relativement intéressant s'en est suivi.

## Petit-déjeuner dominical

Enfin, nous avons clôturé cette semaine « portes ouvertes » par un culte « petit-déjeuner » qui s'est tenu dimanche matin dans le sous-sol du « Temple de la Paix ».

## Surprises et déceptions

Entreprendre une action d'évangélisation apporte toujours son lot de joies, de surprises et de déceptions. Les habitants du quartier ouest de Colmar ont souvent réservé un bon accueil aux sollicitations que nous leur avons adressées. Beaucoup se sont prêtés au jeu du sondage avec patience et bonne volonté. Le peu de réponses aux invitations pourrait nous faire penser que ce type de travail porte peu de fruit. Mais avec les yeux de la foi, les choses sont bien différentes.

Tout d'abord, les personnes qui nous ont été présentées lors de cette semaine ne sont pas celles qu'on aurait attendues. Certaines n'avaient même pas été sollicitées. Le Seigneur est aux commandes et c'est lui qui nous enverra qui Il veut. Par ailleurs, nos voisins ont vu une Église à l'œuvre et ils savent quel est son mandat. Quand une Église évangélise, elle est dans son rôle. Il ne nous appartient pas de savoir de quelle manière notre Seigneur interpelle mais il nous appartient de nous mettre en marche. De plus, un certain nombre de contacts ont été pris avec des personnes du quartier. Ils perdurent encore aujourd'hui et devront être entretenus. Enfin, au-delà du résultat et de toute considération de rentabilité, notre Église a vécu une étape importante dans son cheminement. Elle est entrée dans ce processus qui consiste à faire tomber les murs qui font d'elle un lieu étrange pour toute personne non initiée. Tout comme ces murailles de Jéricho qui se dressaient sur le chemin du peuple d'Israël et les terrifiaient, elle a appris à surpasser ses craintes pour s'ouvrir et refléter l'image d'un Christ ressuscité les bras grands ouverts.

## Une simple étape

Cette semaine est une étape dans un processus et le che-

min vers le pays de Canaan est encore long. Il ne s'agit pas seulement de faire retrouver à l'Église de Colmar la fréquentation qu'elle a connue dans le passé. Il s'agit avant tout de découvrir ou redécouvrir le mandat qui a été donné à tout enfant de Dieu. Celui d'aller et de faire des nations des disciples. Il ne s'agit pas d'une option, mais d'un mode de vie. Redécouvrir ce mandat est un défi qui dépasse largement le cadre de notre communauté pour s'imposer à l'Église méthodiste et à l'Église tout court.



## Elles en ont dit

Rebecca   
(Singapour)

C'était une semaine de défis mais pleine de joie. J'ai pu partager mon témoignage de ma rencontre avec Dieu. Chaque fois que je parle du « souvenir de ma conversion », cela me donne une grande reconnaissance envers Dieu. C'est une grande joie pour moi d'être passée d'une vie désespérée à une vie remplie d'espérance. Le porte à porte m'a enseigné à avoir le courage de parler avec des étrangers. Il nous faut avoir de la persévérance et continuer même s'il y a un obstacle. Cette façon d'évangélisation est nouvelle pour moi. Elle m'a fait beaucoup de bien, m'a ouvert à une autre facette de l'évangélisation.

# Installation du couple pastoral Nicole et Pascal Maurin

 Pierrette Fabre

**L**e dimanche 26 octobre, à Codognan, nous avons installé officiellement le nouveau couple pastoral Nicole et Pascal Maurin. Depuis début septembre, ils étaient bien là, mais ils campaient un peu comme ils pouvaient car le logement qu'ils devaient occuper avait pris un énorme retard dans la rénovation qui devait y être apportée. Nous savions depuis le mois de juin qu'un nouveau pasteur allait venir à Codognan et que le couple pastoral habiterait la partie du presbytère restée inoccupée depuis quelques années. Il fallait remettre ces pièces en état et prévoir en plus des toilettes inexistantes. Il nous a fallu faire vite pour imaginer un plan susceptible de convenir, trouver un entrepreneur qui nous propose-

rait un devis assez rapidement, qui accepterait de travailler dans l'été, et le plus important pour nous, trouver les fonds nécessaires à cette réalisation. En très peu de temps, nous avons pu coordonner toutes ces démarches et la plus essentielle, c'est notre UEEMF qui nous a assurés du financement par un emprunt sur sept ans remboursable par la location de l'autre partie du presbytère.

Nous remercions tout particulièrement notre UEEMF, pour les encouragements qui nous ont été chaleureusement prodigués tout le long de cette période.

Les travaux ont commencé début juillet sur les chapeaux de roue et nous pensions que nous serions dans les temps, c'est-à-dire, la première quinzaine de septembre. Eh bien non, au fil des jours, nous avons vu les travaux se ralentir, traîner jour après jour

dans les finitions. Enfin, depuis une semaine seulement, Nicole et Pascal ont pu s'installer malgré les inconvénients des dernières finitions.

Malgré tout cela, Pascal n'est pas resté inactif et déjà, il a entrepris pas mal de réalisations dans ses projets pour relancer l'Église de Codognan et celle de Caveirac. Il est partout à la fois et même il trouve le temps d'achever certains travaux oubliés par l'entrepreneur. Nous pensons qu'il va falloir suivre leur rythme mais pour une Église dont les membres sont d'un âge certain, l'entraînement va suivre car Nicole ne manque pas non plus d'énergie !

Voilà les premières nouvelles que nous pouvons vous apporter en vous renouvelant à tous nos fraternelles amitiés. ■

## *Noté sur le net*

### Les GBU lancent un site dédié à la défense de la foi

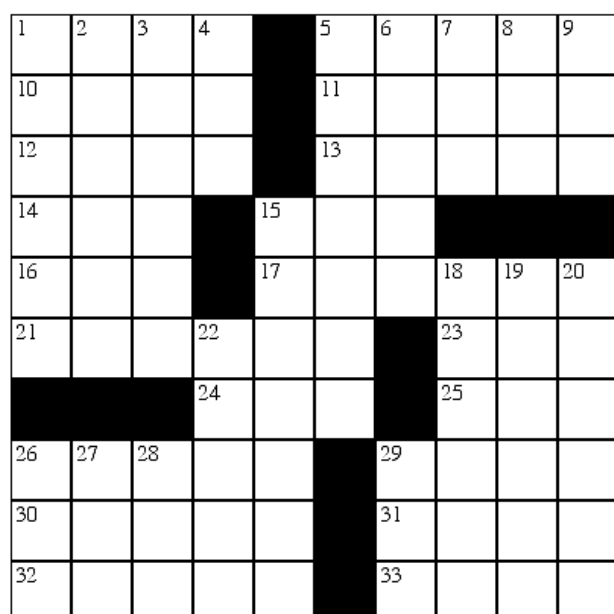
**L**es Groupes Bibliques Universitaires rassemblent des étudiants chrétiens soucieux de vivre et de partager leur foi sur les campus. Voici qu'ils lancent depuis peu un site entièrement dédié à la communication de l'Évangile et la défense de la foi : [www.questionsuivante.fr](http://www.questionsuivante.fr).

Destiné d'abord à l'internaute moyen de 17 à 26 ans, agnostiques, bienveillants, prêts au dialogue mais manquant d'informations fiables sur le sujet, le site entend rendre accessible l'Évangile au plus grand nombre. Cette politique de communication moderne, courageuse et audacieuse, se traduit par la mise en place de podcasts et de vidéos en guise de réponse claire, nette et précise aux questions qui « tuent » : raisons de croire, autres religions, science et christianisme, le christianisme et l'histoire, souffrances, choix de vie, vérité et intolérance, philosophies et spiritualités, connaître la Bible. À recommander sans réserve.

Compléter une grille de mots croisés,  
c'est une manière ingénieuse  
de prendre contact avec le texte biblique.  
La preuve...

# La grille du mois

J.-P. Waechter   
rédacteur



## HORIZONTAL

1. Village dans la région montagnueuse de Juda (Jos 15.52) - 5. Fille de Talmaï, roi de Guechour ; l'une des épouses de David, mère d'Absalom (2S 3.3) - 10. Avance de fonds, ou d'autre chose. Primitivement, les Israélites sollicitant un prêt ne demandaient pas de l'argent, mais des choses de première nécessité. La Loi ordonnait de secourir l'indigent (Dt 15.7-11) - 11. Village donné aux sacrificateurs (Jos 21.18) - 12. Servait aussi à des rassemblements de deuil (Gn 50.11) - 13. Elle habitait Nazareth, bourg de Galilée, et était fiancée à un charpentier, Joseph (Lc 1.26-27) - 14. N'est mentionnée qu'une seule fois dans la Bible (Jg 3.25) - 15. Loin d'être une nébuleuse illusion de gens qui n'ont plus les pieds sur la terre, elle est une tranquille confiance en un Dieu réel, tout-puissant et proche, quoiqu'invisible (Hé 11.6, 27) - 16. Benjamite fils d'Ouzzi (1Ch 9.8) - 17. Juive pieuse, mère de Timothée (Ac 16.1 ; 2Tm 1.5) -

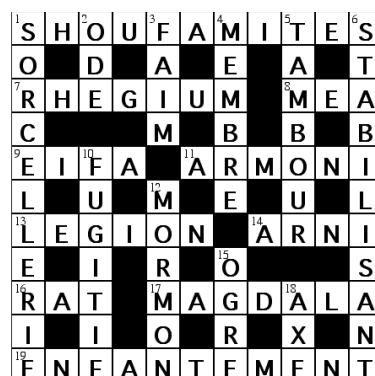
21. Représentant la tribu d'Aser, il explora le pays de Canaan (Nb 13.13) - 23. Après l'exil, la ville fut de nouveau habitée (Né 11.32) - 24. À l'époque de Jérémie, des Édomites occupaient cette contrée (Lm 4.21) - 25. Il était juge en Israël. Sa piété profonde le qualifiait pour de telles fonctions ; mais il était, sur un point, gravement déficient : il manquait de fermeté à l'égard de ses fils, Hophni et Phinéas, dont la conduite était scandaleuse, bien qu'ils fussent sacrificateurs (1S 2.23-25 ; 3.13) - 26. Son nom est cité dans le NT pour désigner le 1<sup>er</sup> empereur de Rome (Lc 2.1) - 29. Prophète israélite, qui vécut sous le règne de Pégah. Rencontrant l'armée du Royaume du nord, laquelle revenait de la bataille et ramenait de nombreux captifs de Juda, il lui enjoignit, au nom de l'Éternel, de les renvoyer chez eux. Quelques notables de Samarie refusèrent alors à l'armée le droit d'amener ces prisonniers à Samarie. Ces notables vêtirent et nourrirent les hommes de Juda, nus et épuisés. Ils les conduisirent sur des ânes jusqu'à Jéricho, puis les remirent à leurs compatriotes (2Ch 28.9-15) - 30. L'une des pierres précieuses ornant le pectoral du souverain sacrificateur (Ex 28.19 ; 39.12) - 31. Exprime la gaité ou la joie (Jb

8.21 ; Ps 126.2) - 32. Moabite, mère de l'un des assassins de Joas, roi de Juda (2Ch 24.26) - 33. Village de la plaine de Juda (Jos 15.42).

## VERTICAL

1. Provoqués par des taquineries - 2. Tourne en ridicule par des moqueries, des plaisanteries - 3. Issu du verbe agréer - 4. Abeille en anglais - 5. Démonstration de tendresse - 6. Prénom de l'acteur Delon - 7. Fichiers sons utilisés sur des téléphones portables (Nokia, Sony Ericsson par exemple) - 8. Tranquille et silencieux - 9. Job 39.5-8 [8-11] le décrit poétiquement - 15. Amortir, étouffer (un bruit) - 18. Ce qui est entièrement nouveau - 19. Chez les chrétiens, œuvre de la chair, n'a plus sa place, surtout pas dans la prière (Ga 5.20 ; Ep 4.31 ; 1Tm 2.8) - 20. Creuser en enlevant une partie de la matière, à la surface ou à l'intérieur - 22. Coton préparé en nappe moelleuse, servant à divers usages - 26. Ce qui arrive ou est supposé arriver - 27. Le sujet, l'unité transcendante du moi (depuis Kant) - 28. Diminutif de Samuel - 29. Monnaie divisionnaire de la couronne norvégienne, suédoise ou danoise. ■

Solution de novembre 2008



16 **Landersen** : c'est la fête !

## CENTRE DE VACANCES LANDERSEN

*Il était une fois, il y a 70 ans,  
naissait ce qui est aujourd'hui  
le centre de vacances...*

Nous vous invitons  
à nous rejoindre  
pour rendre grâce  
au Seigneur pour cette œuvre le :

**Lundi 13 Avril 2009**

À 10h pour le culte d'action de grâce.  
Suivi d'un repas (s'inscrire) et d'une après midi  
récréative pour tous.

N'oubliez pas de venir  
avec vos souvenirs,  
photos et anecdotes pour agrémenter  
ce moment de réjouissance.

*« Je vous ai dit ces choses afin que vous ayez la paix en moi. Vous  
aurez des tribulations dans le monde, mais prenez courage,  
moi j'ai vaincu le monde. »*

*Jean 16/33*

6 **billet d'humeur**

✍ Grégoire Chahinian  
pasteur

**Fichage et catalogage des citoyens  
sont mis en œuvre  
dans le fichier Edvige.  
Cette tendance inquisitoriale  
nous guette tous.  
Mise en garde salutaire  
du pasteur G. Chahinian.**

### Fichage généralisé

**A**u cours de l'été dernier (2008), un décret gouvernemental a autorisé le Ministère de l'intérieur à créer un fichier de données comportant des informations à caractère personnel. Cette base de données a été baptisée du joli prénom EDVIGE

(Exploitation documentaire et valorisation de l'information générale).

Puisque deux des services majeurs sécuritaires de l'État ont été fusionnés (à savoir : les Renseignements généraux et la Direction de la surveillance du territoire pour former la nouvelle Direction centrale du renseignement intérieur), il semblait logique de donner à ce nouveau service les moyens de bien fonctionner contre le terrorisme et l'espionnage.

Trois catégories de personnes peuvent être recensées dans EDVIGE :

1. les personnes physiques ou morales ayant sollicité, exercé ou exerçant un mandat politique, syndical ou économique ou qui jouent un rôle institutionnel, économique, social ou religieux significatif, sous condition que ces informations soient nécessaires au Gouvernement ou à ses représentants pour l'exercice de leurs responsabilités ;
2. les individus, groupes, organisations et personnes morales qui, en raison de leur activité individuelle ou collective, sont susceptibles de porter atteinte à l'ordre public ;
3. les personnes physiques ou morales, faisant l'objet d'enquêtes administratives avant de pouvoir exercer des fonctions ou se voir confier des missions à caractère public. (Sources : [legifrance.gouv.fr](http://legifrance.gouv.fr) et [fr.wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org)).

### Protestation généralisée

**L**a mise en place de ce fichier a soulevé une contestation générale dans l'opinion pu-

blique française. Des personnalités politiques de tout bord, des associations humanitaires, religieuses (ACAT, CFCM, Cimade, CRIF, FPF, Secours catholique, UCJG, etc.) ont disqualifié ce fichier en argumentant sur les principes du droit à l'intimité de tout individu et à la non-discrimination, du choix des critères recensés, des critères subjectifs d'évaluation et des règles d'utilisation... La CNIL et l'ONU aussi demandent au gouvernement français la révision de sa copie et une nouvelle mouture.

### D'autres « jolis prénoms »

**E**n France, il existe plus d'une trentaine de fichiers.

Certains sont spécifiques et ne nous concernent certainement pas (exemples : le FNIS, Fichier national des interdits de stade ; ou le FIJAIS, fichier judiciaire national autorisé des auteurs d'infractions sexuelles).

Sur d'autres, nous y sommes présents ou ils nous interpellent, que nous le voulions ou non : la Carte vitale avec tous les systèmes médicaux informatisés, le passeport biométrique, ELOI (le fichier des étrangers en situation irrégulière, etc.).

Tous ces fichiers nous renvoient inexorablement à l'une des questions fondamentales : *Qui est habilité à les consulter ? Et si des mains malveillantes venaient à les pirater ?* Car c'est aussi sur la base du fichier d'un policier français André Tulard, qui avait recensé communistes et juifs d'alors, que la Gestapo de Paris a organisé la rafle du Vel'd'Hiv des 16 et 17 juillet 1942 !

